



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

73-е пленарное заседание

Среда, 10 декабря 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункты 48 и 117 повестки дня

Пятьдесят пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека

Присуждение премий в области прав человека в 2003 году

Вопросы прав человека

d) Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и программы действий и последующие меры

Десятая годовщина принятия Венской декларации и Программы действий

Председатель (*говорит по-английски*): Я объявляю открытыми торжественные заседания в ознаменование пятьдесят пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека и десятой годовщины принятия Венской декларации и Программы действий по пунктам 48 и 117(d) повестки дня.

Сегодня День прав человека. Однако в этот День, когда мы все празднуем наше право на обеспечение прав человека и основных свобод, бесчисленные случаи нарушения прав человека происходят по всему миру.

В День прав человека гражданские лица по-прежнему оказываются в положении комбатан-

тов в ходе военных действий и конфликтов; беженцы и перемещенные лица по-прежнему исчисляются миллионами; широко распространено насилие над женщинами и детьми; людей по-прежнему продают в рабство и вынуждают к проституции; людей по-прежнему подвергают пыткам и произвольному задержанию; для многих религиозная нетерпимость продолжает оставаться фактом жизни; страны и регионы по-прежнему опустошаются смертельными болезнями, такими, как ВИЧ/СПИД, а неравенство в глобальной экономической системе продолжает оставаться причиной нищеты и страданий сотен миллионов людей, особенно в развивающихся странах мира.

Однако серьезные проблемы в области прав человека не должны помешать нам праздновать в этот День прав человека достигнутый прогресс, потому что это поистине день, который имеет особое значение для людей всего мира. В этот день в 1948 году Всеобщая декларация прав человека провозгласила права всего человечества и стала краеугольным камнем нашей деятельности в области прав человека. Тогда, как и сейчас, это было благородной идеей и маяком надежды, которые призывали народы, общества и каждого отдельного человека работать для достижения общей цели — обеспечения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав каждому человеку.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Используя в качестве твердой основы права, навечно занесенные в Декларацию, обязательства, вытекающие из Международных пактов о правах человека и других международных и региональных договоров и механизмов, относящихся к правам человека, мы достигли устойчивого прогресса в области прав человека. Сегодня не ставится под вопрос неотъемлемое право всех народов и всех людей пользоваться всеми имеющимися правами человека, включая свободу, равенство, уважение достоинства, социальную справедливость, самоопределение и право находиться под демократическим управлением. Те, кто нарушают эти права, должны знать, что они не могут рассчитывать на безнаказанность.

Существует группа, которую я хотел бы особо упомянуть в этот День прав человека — это дети, наше будущее и наша самая большая надежда на мир будущего, в котором права человека и основные свободы реально уважаются и отстаиваются. Права детей закреплены в Международной конвенции о правах ребенка. Мы должны соблюдать эти нормы, чтобы обеспечить каждому ребенку возможность жить хорошо, упрочивая в сознании детей идеалы прав человека и основополагающих свобод.

Если мы хотим создать всеобщую культуру прав человека — а я считаю, что мы должны это сделать, — мы должны начать с детей. Обучение правам человека должно стать неотъемлемой частью образования, которое мы даем нашим детям. Образование и накопление знаний, однако, является процессом, который продолжается всю жизнь, как и другой процесс — мирное сосуществование. Следовательно, пора включить обучение правам человека в программы наших начальных и средних школ и всех образовательных учреждений. Именно путем образования в области прав человека мы можем воспитывать и укреплять уважение, терпимость и дружбу и добиваться осуществления и защиты прав человека на планете.

Однако для выполнения нами наших обязательств по поощрению и защите прав человека и основных свобод от нас требуется гораздо больше. Мы должны обязаться сохранять идеалы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека и осуществлять документы и нормы в области прав человека через наши парла-

менты, суды и национальные институты, занимающиеся вопросам прав человека.

Важно, чтобы мы действовали решительно, по всему спектру вопросов, влияющих на нынешнее положение с соблюдением прав человека и основных свобод. Перед Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целом стоит задача разработать пути урегулирования, казалось бы, не поддающихся урегулированию конфликтов и войн, вследствие которых происходят массовые нарушения прав человека. Мы должны стремиться к более справедливой мировой экономической системе, с тем чтобы искоренить нищету и голод. Мы должны сотрудничать в борьбе с серьезными пандемиями, такими, как ВИЧ/СПИД. И мы должны быть особенно бдительны в отношении прав уязвимых групп, включая женщин и детей.

Те великолепные люди и организации, которые сегодня удостоиваются премии Организации Объединенных Наций в области прав человека, присуждаемой в связи с пятидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека, являются решительными поборниками международного сотрудничества и защиты прав человека. Но сегодняшние шестеро награждаемых, среди которых пользующийся большим уважением покойный Сержиу Виейра ди Меллу, замечательны не только этим. Это люди дела, решительные поборники прав человечества, будь то в области защиты инвалидов, мира и безопасности или равноправия мужчин и женщин. Они являются выходцами из всех частей света. Они вдохновляют и воодушевляют нас и своими словами, и своими поступками.

Мне приятно отметить награждаемых и воздать им должное в этот День прав человека, день, который дает нам возможность вновь заявить о нашей приверженности строительству мира по Всеобщей декларации прав человека. Мы должны воспользоваться этой возможностью мобилизации идей вокруг Всеобщей декларации прав человека и международных документов в области прав человека и вновь обязаться вести борьбу против несправедливости и серьезных нарушений прав человека, где бы они ни происходили, и крепить нашу решимость активизировать международное сотрудничество в деле осуществления прав человека и основных свобод во всем мире.

Сейчас Ассамблея приступит к церемонии присуждения премий Организации Объединенных Наций в области прав человека за 2003 год. В соответствии с резолюцией 2217 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1966 года, шесть премий должны быть присуждены в этом году лицам и организациям, которые внесли выдающийся вклад в поощрение и защиту прав человека и основных свобод.

Премии присуждаются: г-же Энрикете Эстеле Барнес де Карлотто (Аргентина), президенту Ассоциации “Abuelas de la Plaza de Mayo”, которая была создана в 1977 году в связи с насильственным или недобровольным исчезновением сотен детей после военного переворота в Аргентине в 1976 году. Тогда многие дети были либо похищены вместе со своими родителями, либо родились в тайных местах заточения молодых беременных женщин. Помимо поиска пропавших и похищенных детей и возвращения их в их законные семьи, г-жа Барнес де Карлотто и ее Ассоциация ведут борьбу за права детей как на национальном, так и на международном уровнях, для того чтобы такие отвратительные нарушения прав детей больше не повторялись.

Иорданская Группа управления проектом по защите семей играет ведущую роль в реализации новаторской инициативы, которая помогла снять табу с темы насилия в семье и содействовала открытому обсуждению вопросов прав человека, равенства и пола. Эта Группа, состоящая из семи мужчин и пяти женщин, представляющих как правительство, так и неправительственные организации, отвечает за разработку и осуществление проекта, в рамках которого применяется поистине цельный, предполагающий профилактику и всеобщий охват подход к устранению коренных причин насилия в семье. Группа разработала также модель партнерства в вопросах социальной справедливости для решения проблем насилия в семье в других странах и предоставляет полезный опыт, которым могут пользоваться страны во всем мире.

Г-жа Суламифь Кёниг (Соединенные Штаты Америки) — Исполнительный директор Народного движения за пропаганду прав человека, которое она основала в 1988 году с целью создания глобальной культуры в области прав человека. В связи с этим г-жа Кёниг неустанно и успешно трудилась с целью провозглашения Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав чело-

века и после этого поддерживает Десятилетие через проведение семинаров более чем в 60 странах для содействия критическому осмыслению пропаганды прав человека в качестве стратегии человеческого, социального и экономического развития. Совсем недавно г-жа Кёниг выступила инициатором проекта «Города прав человека», который поддерживается Программой развития Организации Объединенных Наций и в рамках которого 30 городов превратятся в города прав человека, 500 молодых общественных руководителей будут подготовлены в качестве пропагандистов прав человека, что будет способствовать укреплению демократии как системы для обеспечения прав человека.

Г-н Дэн Пуфан, Китай, в 1988 году основал Китайскую федерацию инвалидов в целях защиты на международном уровне прав инвалидов и в настоящее время является директором Федерации. Информационно-пропагандистская деятельность г-на Дэна содействовала значительному улучшению условий жизни и положения инвалидов в Китае. К числу его самых важных достижений относится создание в 1984 году Китайского фонда содействия благополучию инвалидов, который в настоящее время оказывает помощь свыше 15 миллионам инвалидов с низким доходом, и содействие принятию первого в Китае закона, обеспечивающего защиту и поощрение прав человека инвалидов. Г-н Дэн также играет важную роль в привлечении внимания международного сообщества к вопросу прав инвалидов и является решительным сторонником разработки международной конвенции о правах инвалидов.

Специальная премия посмертно присуждается бывшему Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-ну Сержиу Виейре ди Меллу. Он занимал и многие другие высокие посты в системе Организации Объединенных Наций, в том числе, в самое последнее время, должность Специального представителя Генерального секретаря в Ираке. На протяжении более 30 лет он неустанно служил делу Организации Объединенных Наций и 19 августа 2003 году был убит при исполнении служебных обязанностей в Ираке вместе с 21 другим своим коллегой из Организации Объединенных Наций. Эту премию от его имени получит г-жа Анни Виейру ди Меллу.

Сейчас я приступаю к церемонии вручения премий. Я убедительно прошу делегатов воздержив-

ваться от аплодисментов до тех пор, пока я не вручу последнюю премию.

Я приглашаю подняться на трибуну г-жу Энрикету Эстелу Барнес де Карлотто.

По просьбе Председателя г-жу Энрикету Эстелу Барнес де Карлотто сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Организации Объединенных Наций я вручаю Вам эту премию в знак признания Вашего выдающегося вклада в дело поощрения и защиты прав человека и основных свобод.

Сейчас я приглашаю подняться на трибуну представителя Группы управления проектом по защите семей.

По просьбе Председателя представителя Группы управления проектом по защите семей сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Организации Объединенных Наций я вручаю Вам эту премию в знак признания Вашего выдающегося вклада в дело поощрения и защиты прав человека и основных свобод.

Сейчас я приглашаю подняться на трибуну г-жу Суламифь Кёниг.

По просьбе Председателя г-жу Суламифь Кёниг сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Организации Объединенных Наций я вручаю Вам эту премию в знак признания Вашего выдающегося вклада в дело поощрения и защиты прав человека и основных свобод.

Сейчас я приглашаю подняться на трибуну представительницу Сети женских организаций за мир Союза стран бассейна реки Ману.

По просьбе Председателя представительницу Сети женских организаций за мир Союза стран бассейна реки Ману сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Организации Объединенных Наций я вручаю Вам эту премию в знак признания Вашего выдаю-

щегося вклада в дело поощрения и защиты прав человека и основных свобод.

Сейчас я приглашаю подняться на трибуну г-на Дэна Пуфана.

По просьбе Председателя г-на Дэна Пуфана сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Организации Объединенных Наций я вручаю Вам эту премию в знак признания Вашего выдающегося вклада в дело поощрения и защиты прав человека и основных свобод.

Сейчас я приглашаю подняться на трибуну г-жу Анни Виейра ди Меллу.

По просьбе Председателя г-жу Анни Виейра ди Меллу сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Организации Объединенных Наций я вручаю Вам эту премию в знак признания выдающегося вклада Вашего мужа, Сержиу Виейры ди Меллу, в дело поощрения и защиты прав человека и основных свобод. Имею честь представить Ассамблее лауреатов Премии Организации Объединенных Наций в области прав человека 2003 года.

Прошу представителей оставаться на местах, пока я сопровождаю в зал лауреатов Премии.

Прежде чем я предоставлю слово записавшимся в список выступающих на сегодняшнем утреннем заседании, я хотел бы сообщить о присутствии в зале исполняющего обязанности Верховного комиссара по правам человека г-на Бертрана Рамчарана, который продолжает безупречно выполнять свои обязанности, и хотел бы пожелать ему всяческих успехов в его дальнейшей добросовестной работе в этой труднейшей области. Прошу Вас приветствовать г-на Рамчара аплодисментами.

Теперь Генеральная Ассамблея продолжит торжественное заседание.

Г-н Де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): От имени Группы Рио я хотел бы почтить память моего друга Сержиу Виейры ди Меллу, который верно и самоотверженно служил на благо человечества.

Мы хотели бы также поздравить лауреатов Премии, которая является выражением признатель-

ности за проделанную работу в области укрепления и защиты прав человека и основных свобод.

«Все люди рождаются с равными и неотъемлемыми правами и основными свободами». Такова основная посылка, провозглашенная 10 декабря 1948 года во Всеобщей декларации прав человека, которая была принята на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Таким образом, равенство людей является главным принципом, на котором основывается подход к каждому человеку, независимо от культурной, этнической, религиозной или половой принадлежности или политических воззрений. Вторая Всемирная конференция по правам человека, которая состоялась в Вене в 1993 году, универсальным образом укрепила эту посылку и этот принцип.

Принятие Всеобщей декларации прав человека положило начало позитивному нормативному процессу в области защиты этих прав. Были приняты Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах. Эти два юридических документа, среди прочих, определили универсальный характер, неделимость и взаимозависимость всех прав человека.

Этот позитивный нормативный процесс в пользу прав человека привел к тому, что международное сообщество подготовило большое количество нормативных документов по правам человека, которые касаются таких конкретных тем, как, среди прочего, женщины и дети, что определило широкие рамки для деятельности и сформулировало принципы, которые также являются универсальными и взаимозависимыми.

Не так давно мы также стали свидетелями существенного прогресса, достигнутого в Ассамблее, в деле действенной защиты прав человека путем наказания за преступления против человечности и обеспечения вступления в силу Римского статута Международного уголовного суда, в котором признается, что правосудие в области прав человека не знает границ и что бороться с безнаказанностью и нарушениями прав человека необходимо на глобальном уровне.

В настоящее время международное сообщество содействует созданию новых международных документов для поощрения защиты прав инвалидов и борьбы с насильственным исчезновением людей. Кроме того, достигнут широкий консенсус в отно-

шении важности реагирования на такие новые угрозы, как терроризм, путем принятия таких мер, которые соответствовали бы международным обязательствам в области прав человека.

В этом контексте государства — члены Группы Рио воспринимают права человека как универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный комплекс прав, которые необходимо осуществлять объективно, без дискриминации, селективности или произвольности. Мы стремимся постоянно, настойчиво и транспарентно выполнять обязательства, вытекающие из различных документов Организации Объединенных Наций по правам человека. Поэтому мы придаем огромную важность механизмам сотрудничества в этих вопросах, поскольку только так можно добиться устойчивого прогресса в деле уважения и защиты прав человека.

Чтобы добиться этого, правительства и общественность стран Группы Рио придают большое значение демократии как главному инструменту обеспечения уважения, защиты и развития прав человека, основных свобод, экономических и социальных прав для всех. Трудно поощрять и защищать права человека в отсутствие демократии. Это приводит к выводу о том, что не может быть эффективного осуществления неделимости прав человека без демократии.

Государства — члены Группы Рио понимают, что в XX веке мы добились определенного прогресса в защите и поощрении прав человека и основных свобод. Тем не менее, мы также понимаем, что в начале XXI века предстоит пройти еще большой путь, с тем чтобы осуществить на практике многие положения, закрепленные в международных документах Организации Объединенных Наций по правам человека. Этот долгий путь должен проходить через практику демократии и укрепление международного сотрудничества в вопросах поощрения и защиты прав человека.

Прошло 55 лет со дня принятия Всеобщей декларации прав человека, но многие люди в мире по-прежнему лишены возможности осуществлять свои гражданские и политические права. Половина населения нашей планеты все еще живет менее чем на 2 долл. США в день, ежедневно миллионы детей умирают от излечимых заболеваний, а вооруженные конфликты по-прежнему являются реальностью во многих странах, что приводит к массовым наруше-

ниям прав человека среди гражданских лиц, особенно в результате действий незаконных вооруженных групп. Во многих обществах осуществляется дискриминация в отношении иммигрантов, а их основополагающие права и свободы не уважаются. Более 1,2 миллиарда человек живут в тяжелых и бесчеловечных условиях, не имея доступа к медицинскому обслуживанию или образованию. Такое положение неприемлемо в XXI веке для тех, кто привержен делу содействия эффективному осуществлению всех прав человека без дискриминации.

Право на развитие также является основополагающим правом каждой отдельной личности и народов. Организация Объединенных Наций признала это право в своей декларации 1986 года. Из этого мы делаем вывод о том, что не может быть развития без прав человека. Таким образом, чтобы пользоваться своими правами, люди должны добиться высокого уровня развития.

Группа Рио понимает, что осуществление права на развитие не ограничивается сугубо экономическим ростом, но включает в себя прежде всего изменение в качестве жизни большинства населения мира и тесно связано с сочетанием внутренних и внешних факторов, которые требуют корректирующих действий в рамках государств и за их пределами, при сотрудничестве международного сообщества.

В силу этих причин страны Группы Рио придают основополагающее значение искоренению нищеты и изменению качества жизни народов с помощью достижения выявленных на основе консенсуса целей, определенных в Декларации тысячелетия на Саммите тысячелетия, в Повестке дня на XXI век и на саммитах в Монтеррее и Йоханнесбурге. Все эти саммиты отражают не что иное, как широкий консенсус Организации Объединенных Наций, когда внутренняя политика развивающихся стран совпадает с политикой сотрудничества развитых стран по повышению качества жизни населения мира в XXI веке, и поэтому по обеспечению прав человека.

В заключение в связи с празднованием пятидесятилетней годовщины Всеобщей декларации прав человека и десятой годовщины Венской декларации и Программы действий, Группа Рио подтверждает свою приверженность защите и укреплению прав человека и основополагающих свобод, не только

как моральный императив, но также как основу свободы и справедливости для всех людей. В этом контексте социальный и экономический прогресс являются обязательными условиями обеспечения достоинства для всех.

Г-н Муньос (Чили) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Группы по созову Сообщества демократий, в состав которой входят Чешская Республика, Индия, Республика Корея, Мали, Мексика, Польша, Португалия, Южная Африка, Соединенные Штаты Америки и моя страна Чили. Италия, Перу и Румыния, специальные гости Группы по созову, также присоединяются к этому заявлению.

Сообщество демократий было создано в июне 2000 года на конференции на уровне министров в Варшаве, Польша, где более 100 стран подтвердили свою приверженность содействию демократическим принципам, принятым в Варшавской декларации. На своей второй Конференции на уровне министров, которая прошла в Республике Корея в ноябре 2002 года, Сообщество приняло Сеульский план действий, в котором подтвердило, в том числе, готовность всех своих членов к содействию, защите и уважению прав человека — гражданских, политических, экономических, социальных и культурных — как жизненно важных элементов демократии.

На своей самой последней встрече, которая прошла в штаб-квартире Организации Объединенных Наций, Группа по созову подчеркнула поддержку Сообществом демократий целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и основополагающих принципов международного права. Эта встреча на уровне министров также подчеркнула взаимозависимость мира, развития, прав человека и демократии и подтвердила приверженность неизменному развитию демократии на региональном и глобальном уровнях.

Сегодня страны — основатели Сообщества демократий присоединяются к празднованию Дня прав человека по случаю пятидесятилетней годовщины прав человека и десятой годовщины принятия Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в 1993 году, Венской декларации и Программы действий по правам человека.

По этому случаю мы напоминаем о приверженности государств — членов Сообщества демократий полному осуществлению Венской декларации и Программы действий. Мы также подтверждаем взаимозависимость мира, развития, прав человека и демократии. Кроме того, члены Группы по созову напоминают сегодня о приверженности Сообщества демократий сотрудничеству по вопросам, связанным с демократией, с системой Организации Объединенных Наций и в ее рамках, и с другими международными и региональными организациями.

В этом контексте мы приветствуем решение Генерального секретаря об учреждении группы высокого уровня, а также другие прилагаемые усилия по реформированию многосторонней системы. Мы будем продолжать сотрудничать со всеми государствами, приверженными укреплению демократии.

Г-н Спатафора (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза. Присоединившиеся страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, страны-кандидаты Болгария, Румыния и Турция, и страны — участники Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Хорватия, Сербия и Черногория и бывшая югославская Республика Македония заявляют, что они присоединяются к этому заявлению.

Прежде всего я хотел бы искренне поздравить тех людей и организации, которые получили сегодня премию Организации Объединенных Наций в области прав человека. Благодаря их мужеству, самоотверженности и приверженности они представляют с честью работу бесчисленных субъектов, отстаивающих дело прав человека в своих странах и на международном уровне. В частности, я хотел бы вновь искренне воздать должное памяти покойного Верховного комиссара по правам человека Сержиу Виейры ди Меллу, самоотверженность которого является примером для нас всех.

Важные юбилеи, которые мы сегодня отмечаем, как никогда предоставляют повод осмыслить наши достижения в области прав человека и подтвердить нашу приверженность осуществлению прав человека для всех, в частности путем рассмотрения наших собственных недостатков.

За прошедшие 55 лет человечество достигло выдающегося прогресса в укреплении и защите прав человека благодаря творческим силам, порожденным Всеобщей декларацией прав человека, — несомненно, одним из самых влиятельных документов в истории. Декларация стала плодом значительного осмысления прав всех и каждого человека на планете — просто в силу его человеческой природы — и нашего долга по отношению друг к другу. Это замечательный документ, исполненный идеалистических идей, а также и решимости усвоить уроки прошлого и не повторять одни и те же ошибки. Что самое важное, — Декларация делает права человека центром комплекса принципов и обязательств, определяющих отношения в рамках международного сообщества.

По сути дела, Всеобщая декларация прав человека способствовала активизации законодательной деятельности как на национальном, так и на международном уровнях, в результате чего образовалась сложная правовая и институциональная система органов, конвенций и международных договоров, разнообразных по своему юридическому значению. Были также созданы многие новые процедурные и институциональные механизмы, включая международные трибуналы и суды. В этой связи Европейский союз хотел бы отметить важность недавних выборов судей и прокуроров Международного уголовного суда в качестве дальнейшего шага в направлении прекращения безнаказанности и придания значимости и эффективности правам, воплощенным в Декларации.

Этот процесс привел к значительным достижениям: сегодня больше людей, чем когда бы то ни было ранее в истории, живут в условиях свободы и демократии. Наблюдается значительное увеличение числа институтов по содействию и защите прав человека как на национальном, так и на международном уровнях.

В этом контексте, а также в связи с сегодняшними торжествами Европейский союз хотел бы подчеркнуть роль национальных институтов в поощрении и защите прав человека. Европейский союз также вновь подчеркивает важность и ценность Парижских принципов в качестве рамок для направления работы этих институтов, при соблюдении в то же время их независимости. В частности, мы отмечаем значительное увеличение числа национальных институтов по правам человека в каж-

дом регионе мира, а также их усилия, направленные на достижение полного соответствия с Парижскими принципами. Мы также приветствуем тот факт, что в последние годы все больше и больше людей узнали о существовании этих Принципов. Это способствует улучшению работы национальных институтов, а также усилению эффективности всей деятельности, касающейся прав человека.

Одним из наиболее важных достижений в области прав человека за последние 55 лет явилась легитимация концепции о том, что права человека — гражданские и политические, а также экономические, социальные и культурные — универсальны и неразделимы. В соответствии с этим принципом, подтвержденным и расширенным на Всемирной конференции по правам человека в Вене в 1993 году и принятым консенсусом, международное сообщество должно подходить к вопросу о правах человека «глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием» (A/CONF.157/23, пункт 5). Провозгласив, что «все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны» (там же), Венская декларация и Программа действий вновь подтвердили и подкрепили все усилия по упрочению и дальнейшему выполнению положений договоров по правам человека, основанных на Всеобщей декларации прав человека.

Кроме того, признание в Венской декларации взаимозависимости между демократией, развитием и правами человека заложило основу для сотрудничества между правительствами, международными организациями и национальными учреждениями в поощрении всех прав человека. В этой связи Европейский союз вновь выражает свою поддержку усилий Генерального секретаря по осуществлению реформы, в том числе включение аспекта прав человека во все программы и деятельность системы Организации Объединенных Наций. По сути дела, права человека включают в себя несколько важных аспектов — оказание гуманитарной помощи, предотвращение и урегулирование конфликтов и оказание помощи в области развития. Признание этой истины может содействовать лишь повышению эффективности семьи Объединенных Наций в целом.

В этом контексте Венская декларация и Программа действий сыграли решающую роль в признании насущной необходимости того, что механизм Организации Объединенных Наций в области

прав человека должен соответствовать изменяющимся требованиям в области поощрения и защиты прав человека. Это включает в себя укрепление и гармонизацию ее финансовых возможностей.

Решающим шагом в этом направлении стала рекомендация об учреждении поста Верховного комиссара по правам человека. Европейский союз хотел бы напомнить и выразить признательность за неоценимую работу, проделанную г-ном Хосе Айяла-Лассо, г-жой Мэри Робинсон и г-ном Сержиу Виейра ди Меллу, которые проявили замечательное видение и руководящие способности, работая на своих постах. Мы также признательны Управлению Верховного комиссара по правам человека за его деятельность на местах и призываем Управление, фонды и программы, функционирующие по всему миру, укреплять сотрудничество друг с другом. Европейский союз активно поддерживает деятельность Управления и призывает к укреплению его ресурсов, особенно в том, что касается договорных органов и специальных процедур. Европейский союз также с нетерпением ожидает назначения нового Верховного комиссара.

Несмотря на все эти достижения, многое еще предстоит сделать. Нам всем известно, что повсюду в мире имеют место нарушения прав человека. В эту минуту во многих частях мира людей несправедливо лишают их основных свобод, подвергают пыткам; борцов за права человека заставляют молчать, сажают в тюрьмы и убивают; женщин подвергают насилию; детей эксплуатируют, продают или посылают на войну; меньшинства подвергают гонениям и преследованиям; также есть люди пожилого возраста, о которых никто не заботится. И до тех пор, пока существуют эти унижительные явления, мы не можем быть удовлетворены достигнутым прогрессом. То, что нам прежде всего необходимо, — это решимость, мужество и способность обеспечить уважение к существующим конкретным обязательствам, принятым в соответствии с договорами в области прав человека.

Позвольте мне заверить Генеральную Ассамблею в решительной поддержке Европейского союза и его государств-членов, присоединившихся стран, стран-кандидатов и потенциальных кандидатов. Мы представляем здесь группу в составе 33 стран и выражаем твердую приверженность обеспечению соблюдения и уважения прав человека. И мы ожида-

ем, то другие государства поступят аналогичным образом.

Обязательство соблюдать права человека является безоговорочным. Правами человека наделен каждый индивидуум, независимо от того, что он или она совершили, независимо от того, какое преступление они возможно или предположительно совершили. Европейский союз полагает, что при осуществлении усилий, направленных на борьбу против террористической деятельности, должны уважаться права человека, основные свободы и гуманитарное право и что борьба против терроризма должна вестись в соответствии с международным гуманитарным правом, как это определено в соответствующих договорах.

Европейский союз исходит из принципов и ценностей Всеобщей декларации прав человека, которыми он руководствуется как в своей внутренней политике, так и в своих международных отношениях. В этом свете мы вновь подтверждаем нашу приверженность укреплению международной системы поощрения и защиты прав человека и сотрудничеству с международными механизмами по правам человека. Мы будем продолжать стремиться к диалогу с другими странами по вопросам, касающимся прав человека, как на двусторонней основе, так и в рамках международных организаций. Мы будем продолжать оказывать поддержку правительствам и гражданскому обществу, включая неправительственные организации, в их усилиях в области прав человека.

10 декабря 2003 года является кульминацией многих годовщин, которые напоминают нам об обещаниях, первоначально заложенных во Всеобщей декларации и подкрепленных впоследствии в Венской декларации и Программе действий — обещаниях, которые, добавлю, все еще не выполнены. Европейский союз твердо верит, что Организация Объединенных Наций будет по-прежнему играть центральную роль в этой области в качестве форума для проведения диалога, дальнейшего совершенствования международных стандартов, пристального контроля за соблюдением прав человека государствами-членами, а также помощи странам в выполнении ими обязательств в области соблюдения прав человека.

И, наконец, позвольте мне сказать, что для того, чтобы права человека соблюдались, необходимо,

чтобы во всем мире укоренилась культура прав человека. Образование, в частности образование в области прав человека, является критически важным. В мире, в котором всяк и каждый знает свои права, в котором правительства и отдельные лица несут ответственность за свои поступки, значительно повышаются шансы на соблюдение прав человека. Давайте же продолжать согласованно и последовательно работать во имя достижения этой цели.

Г-н Пфанцельтер (Австрия) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь выступить сегодня по вопросу об осуществлении Венской декларации и Программы действий, поскольку я являюсь представителем страны, которая принимала Всемирную конференцию по правам человека в 1993 году. Нет нужды говорить, что моя делегация полностью присоединяется к заявлению представителя Италии, Посла Марчелло Спатафоры, который столь красноречиво выступил от имени Европейского союза.

Давайте вспомним сегодня, что в Венской декларации и Программе действий, которые были приняты 10 лет назад, излагался глобальный план действий в области прав человека. Признавая принципы универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязи, она ознаменовала начало новой эры международного, регионального и национального сотрудничества, направленного на укрепление и осуществление основных договоров в области прав человека, которые были заключены на основе Всеобщей декларации прав человека. Разумеется, мы гордимся тем, что Австрия приняла эту знаменательную конференцию.

Ценность и актуальность Венской конвенции и Программы действий остаются неизменными. Мы выражаем признательность за то, что в прошлом году Генеральная Ассамблея приняла решение также посвятить сегодняшнее пленарное заседание празднованию десятой годовщины принятия Венской декларации и Программы действий. В своем решении Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам внести конкретный вклад в это событие.

В этой связи я хотел бы информировать вас о результатах международного симпозиума о роли судей в поощрении и защите прав человека и основных свобод, проведенного в Вене 24 ноября 2003 года. Симпозиум был организован по инициа-

тиве министра иностранных дел Австрии г-жи Бениты Ферреро-Вальднер и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с Управлением по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций. На нем председательствовал исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека г-н Бертран Рамшаран, и участвовали высокопоставленные представители правительственных и неправительственных организаций, а также видные судьи и эксперты.

Симпозиум принял «Венскую декларацию о роли судей в поощрении и защите прав человека и основных свобод», в которой содержатся конкретные рекомендации для правительств, международных организаций и неправительственных организаций, а также конкретные предложения в отношении конфликтных и постконфликтных ситуаций. Венская декларация была опубликована в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/58/618-S/2003/1145).

Участники симпозиума пришли к выводу, что подготовка является важным инструментом, содействующим выполнению судьями своей роли защитников прав человека. Мы должны обеспечить, чтобы все представители судебной власти получали всестороннюю и непрерывную подготовку согласно международным и региональным стандартам в области прав человека и международного гуманитарного права, включая специальную подготовку по вопросам гендерных прав и прав детей. Нам также необходимо обеспечить транспарентность и независимость процесса отбора и продвижения судей на всех уровнях без какой-либо дискриминации на основе объективных критериев, и обеспечить, чтобы все судьи и представители судебных органов снабжались адекватными ресурсами для профессионального и беспристрастного выполнения своих функций. Новая рекомендация, выработанная симпозиумом, касается создания двух соответствующих сводных международных баз данных: одной, содержащей правовые и судебные решения, относящиеся к законодательству в области прав человека, и другой, предназначенной для обмена информацией о проектах и конкретных мероприятиях, предпринимаемых в области прав человека.

В этом контексте позвольте мне напомнить, что в Венской декларации и Программе действий четко говорится, что система

«... независимых судебных органов и адвокатуры, в полном соответствии с применимыми стандартами, содержащимися в международных договорах о правах человека, имеет исключительно важное значение для всесторонней и недискриминационной реализации прав человека и является неотъемлемым элементом процессов демократии и устойчивого развития». (A/CONF.157/23, пункт 27)

Судьи находятся в авангарде защиты прав человека. Действительно, чем более неустойчивым является положение в области прав человека в стране, тем более беззащитны и уязвимы судьи. Поэтому международное сообщество должно оказывать полную поддержку судьям, чтобы они могли оставаться неподкупными, беспристрастными и независимыми.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Вначале позвольте мне присоединиться ко всем предыдущим ораторам и поздравить лауреатов премий в области прав человека этого года. Адвокат пропавших без вести, защитник инвалидов, просветитель в области прав человека и женская миротворческая организация — все прилагали большие усилия к тому, чтобы содействовать различным правам человека, а все вместе они помогали защищать всеобщие права человека.

Очень прискорбно, что Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека присуждена особая посмертная премия, и мы не можем приветствовать Сержиу в этом зале, живого и полного энергии и оптимизма, каким мы его знали. Отдавая дань памяти Сержиу Виейры ди Меллу, мы также вспоминаем сотни тысяч других борцов за права человека, а также миллионы тех, кто стал жертвами вопиющих нарушений прав человека. История свидетельствует о том, что человечество извлекает самые мужественные уроки только после величайших трагедий.

Всеобщая декларация прав человека появилась в мире, опустошенном ужасами тоталитаризма и фашизма, холокоста и «Голодомора».

Недавно здесь, в Организации Объединенных Наций, и во всем мире мы отмечали печальную годовщину большого голода 1932–1933 годов на Украине — «Голодомора» — одного из самых трагических событий в истории моей страны и, по моему мнению, в истории человечества. Всего за 15 лет до

принятия Всеобщей декларации прав человека тоталитарный советский режим уничтожил от 7 до 10 миллионов украинцев; по количеству это сравнимо с численностью населения средней европейской страны.

Великий голод, охвативший Украину в 1932–1933 годах, был результатом политики насильственной коллективизации Иосифа Сталина. Этот ужасающий голод сопровождался сокрушительными чистками украинской интеллигенции, религиозных руководителей и политиков. Он сломил решимость крестьян сопротивляться коллективизации и нанес Украине политическую, социальную и психологическую травму. К сожалению, в 1933 году мир не откликнулся на нашу трагедию. Международное сообщество верило циничной пропаганде Советского Союза, который продавал хлеб за границу, в то время как на Украине от голода умирало 17 человек в минуту.

Такое отрицание преступления обошлось слишком дорого. Когда стало ясно, что Сталин избежал наказания за такой массовый геноцид на Украине, Гитлер счел, что он вправе осуществлять холокост. В течение длительного времени тоталитарный режим скрывал свои злодеяния за железным занавесом.

Я хотел бы привлечь внимание делегатов к тому факту, что только сейчас, 70 лет спустя, мир начал узнавать правду о великом голоде на Украине. В этом году совместное заявление по случаю 70-летней годовщины «Голодомора», подписанное 36 делегациями и поддержанное 27 другими государствами-членами, было опубликовано в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи (A/C.3/58/9).

В этом заявлении впервые в истории Организации Объединенных Наций «Голодомор» был официально признан национальной трагедией украинского народа, вызванной жестокими действиями и политикой тоталитарного режима. Представители государств из различных уголков мира выразили сочувствие жертвам «Голодомора» и осудили акты и политику, приведшие к массовому голоду и гибели миллионов людей. С этой трибуны я хотел бы выразить нашу признательность всем делегациям, которые подписали Совместное заявление и заявили о своей поддержке и солидарности.

Мы на Украине также признательны сенатам Аргентины, Австралии и Канады, палате представителей Соединенных Штатов и парламенту Венгрии за принятие в этом году собственных документов о Великом голоде. В некоторых из них прямо указывается на то, что искусственно вызванный голод стал одним из ужасающих примеров геноцида в истории человечества.

Мы считаем символичным тот факт, что принятию Всеобщей декларации прав человека предшествовало принятие Генеральной Ассамблеей 9 декабря 1948 года Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. В значительной мере помимо того, что проблема геноцида является исключительно серьезной человеческой проблемой, она подвергает испытанию эффективность международного сообщества в деле обеспечения защиты человека.

История напоминает нам о том, что права человека являются неотъемлемыми элементами в обеспечении человеческого достоинства и поощрении мира и безопасности, устойчивого экономического развития и социального равенства. Без подлинного уважения прав человека мы не сможем продвинуться вперед в качестве глобального сообщества. Именно поэтому, как отмечается в пункте 5 Венской декларации и Программы действий по правам человека 1993 года, важно помнить, что «... все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны».

Однако в процессе оценки достигнутого мы не можем с полной уверенностью заявить, что разрыв между чаяниями и реальными достижениями ликвидирован. К сожалению, в нашем мире продолжается насилие против национальных, этнических, расовых или религиозных групп, миллионы вынуждены стать беженцами, покинув свои дома, и неисчислимо число людей подвергается произвольным арестам или тюремному заключению без суда. Как это ни прискорбно, но мы продолжаем жить на планете, где по-прежнему практикуются пытки, дети подвергаются эксплуатации и сексуальным надругательствам, а женщины лишены своих основных прав человека.

Перед Организацией Объединенных Наций всегда стояла задача выступать форумом для различных культур и одновременно с этим служить общим знаменателем, который свидетельствует об

общей принадлежности к человечеству. Сейчас нашей обязанностью является укрепление приверженности международного сообщества принципам универсальности, неделимости и взаимозависимости прав человека и претворение их в жизнь.

В заключение я хотел бы привести слова г-жи Элеоноры Рузвельт, одной из авторов Всеобщей декларации прав человека. На мой взгляд, они являются ключом к нашей повседневной деятельности. Я цитирую:

«Где же все-таки начинаются всеобщие права человека? В небольших, расположенных рядом с домом, местечках — они настолько близки и настолько малы, что их невозможно разглядеть ни на одной карте мира. И тем не менее они составляют мир отдельного человека; это место, в котором он живет; школа или колледж, где он учится; фабрика, ферма или учреждение, которые являются местом его работы. Такими представляются места, где каждый человек — мужчина, женщина и ребенок — стремится к равному правосудию, равным возможностям, равному достоинству при отсутствии дискриминации. До тех пор пока эти права не наполнятся смыслом в этих местах, они будут практически лишены значимости во всех других».

Г-н Сингх (Индия) (*говорит по-английски*):
Моя делегация с удовлетворением принимает участие в пленарном заседании, посвященном пятьдесят пятой годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека и десятой годовщине принятия Венской декларации и Программы действий.

Прежде всего мы хотели бы отдать должное памяти бывшего Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, покойного Сержиу Виейры ди Меллу.

Всеобщая декларация провозглашает, что права человека являются правами, присущими человеку, и носят универсальный характер. Их универсальный характер предполагает всеобщее братство человечества. В Декларации определена общая задача, к выполнению которой должны стремиться все народы и государства. Она определяет самые высокие нормы, подтверждая, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах.

В качестве страны, недавно получившей независимость, Индия была одной из немногих развивающихся стран, которые приняли активное участие в подготовке проекта Всеобщей декларации. Являясь делегатом от Индии, социальный работник и последовательница Махатмы Ганди г-жа Ханса Мехта внесла существенный вклад в подготовку проекта декларации, особенно в сферах, связанных с равенством мужчин и женщин. Впоследствии Всеобщая декларация послужила основой для разработки проекта глав конституции Индии, касающихся основных прав.

Сегодняшняя дискуссия предоставляет нам возможность для проведения обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Венской декларации и Программы действий и в деле реализации идеалов, воплощенных во Всеобщей декларации. Всеобщая декларация стала международным правом благодаря разработке двух основных пактов и созданию договорных органов по правам человека. Различные декларации и конвенции, принятые в течение последних пяти десятилетий, еще в большей степени подчеркнули нормативный характер конкретных элементов Всеобщей декларации. Консенсус, сформировавшийся по завершении Всемирной конференции по правам человека, которая проходила в 1993 году в Вене, подтвердил развитие Всеобщей декларации согласованным и практическим образом. Во многих отношениях Венская декларация и Программа действий стали воплощением самого широкого политического консенсуса, достигнутого международным сообществом в области прав человека в период после принятия Всеобщей декларации.

Отраженное в Венской декларации признание того, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими ценностями, закладывают основу для подлинно целостной концепции прав человека. Целью всякого развития является поощрение индивидуальных прав человека и социальной справедливости или, говоря языком Устава, «содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе». Развитие в условиях отсутствия демократии, социальной справедливости и уважения прав человека не может носить прочный или устойчивый характер.

В статье 22 Всеобщей декларации говорится о «национальных усилиях и международном сотрудничестве» для того, чтобы каждый человек имел право на «осуществление необходимых для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности прав в экономической, социальной и культурной областях». Мы считаем, что это именно та сфера, в которой наиболее остро ощущается потребность в практической реализации и в которой существуют наиболее серьезные проблемы. Возможно, было бы целесообразно проанализировать причины этого. Советы давать легче и дешевле, чем заниматься практическим делом. Лишь посредством универсализации основополагающего экономического достоинства можно заложить основу для общего видения всеобщих прав человека. Нелегко будет добиться цели всеобщего соблюдения прав человека в обществах, которые отличаются тем, что в одном процветает изобилие, а в другом нужда, в одном — излишества, а в другом — отчаяние.

Защита прав человека основывается не на использовании этих прав, а на уделении главного внимания аспектам поощрения и защиты. Существует тенденция, сторонники которой настаивают на том, что нужно лишь следовать нормам права. На международном уровне это означает постоянно растущий объем конвенций, протоколов и других правовых документов. К сожалению, этот подход не дает ответа на вопрос о том, как человек получает основные права человека и как он пользуется ими. Он также проводит грань между гражданскими и политическими правами, с одной стороны, и экономическими, социальными и культурными — с другой, в результате чего гражданским и политическим правам отдается предпочтение.

Еще одна задача, стоящая перед нами сегодня, заключается в том, что мы должны отказаться от избирательного подхода, двойных стандартов и пристрастности. Нам необходимо дать честную, самокритичную оценку того, действительно ли международное сообщество добилось реального улучшения положения в области прав человека с помощью таких методов, как представление отчетов или энергичное наблюдение за ситуацией в этой области. Удалось ли нам убедить некоторые страны улучшить свое поведение в области прав человека только благодаря тому, что год за годом в Комиссии по правам человека или в Генеральной Ассамблее принимались резолюции, направленные против

этих стран, подчас основанные на политических соображениях или других соображениях, не имеющих отношения к правам человека? С другой стороны, разве не улучшились бы шансы на успех, если бы мы использовали такие методы, как диалог, консультации и сотрудничество, и если бы мы судили о достигнутых успехах, исходя из реального положения в области прав человека? Мы убеждены в том, что следует применять именно второй подход.

В этой связи Индия подчеркивает, что важно уделять внимание строительству национального потенциала в области прав человека. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека может играть в этом деле важную вспомогательную роль. Программы технического сотрудничества этого Управления могли бы охватывать широкий круг мероприятий — от оказания помощи в вопросах присоединения к международным документам в области прав человека и внесения поправок в национальное законодательство до создания рамок административных положений и механизмов с этой целью. Помощь может предоставляться также в деле учреждения национальных институтов в области прав человека. Государства-члены из развивающегося мира, которые создали такие национальные учреждения в соответствии с Парижскими принципами, могли бы оказывать техническое содействие другим развивающимся странам, желающим создать свои собственные национальные учреждения.

Венская декларация содержит призыв к международному сообществу принять необходимые шаги по укреплению сотрудничества в целях предотвращения терроризма и борьбы с ним, — терроризма, направленного на разрушение прав человека, основных свобод и демократии, угрожающего территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующего законные правительства, сформированные конституционным путем. К сожалению, осознание тесной связи между контртеррористической деятельностью и содействием правам человека по-прежнему сопровождается недопониманием и непониманием.

Терроризм является, по меньшей мере, нарушением ряда статей Всеобщей декларации прав человека: статьи 3 — о праве на жизнь, статьи 9 — о свободе слова и свободного выражения мнений, статей 29 и 30 — об обязанностях индивидуумов и

правах других. Он подрывает принцип «свободы от страха». Будучи насильственным выражением экстремизма, он является отрицанием всех либеральных ценностей, составляющих концепцию прав человека. Он является посягательством на права других и отрицанием прав человека его жертв. Селективное реагирование на терроризм является само по себе вызовом универсальности прав человека.

На этом заседании мы считаем также важным подчеркнуть ту роль, которую играет гражданское общество, особенно неправительственные организации, в усилиях по поощрению и защите прав человека. Национальные неправительственные организации могут играть важную роль в деле защиты и поощрения прав человека в стране. Наряду с бдительными средствами массовой информации они могут выполнять ценные функции по наблюдению в этой области.

Общепризнано, что системе Организации Объединенных Наций отведено важное место в Венской декларации и Программе действий. Помимо Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое очень успешно выполняет свою роль, другие подразделения Организации Объединенных Наций могут и должны вносить свой вклад в практическое осуществление экономических, социальных и культурных прав и права на развитие. И вновь мы подчеркиваем, что важно обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций не использовалась для содействия частичному толкованию прав человека, а именно толкованию, смоделированному сугубо на основе гражданских и политических прав.

Давайте же вновь подтвердим в связи с этим празднованием свою приверженность осуществлению Венской декларации и Программы действий! Давайте же вновь подтвердим свою преданность идеалам, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека!

Г-н Оюги (Кения) (*говорит по-английски*): Моя делегация с радостью выступает на этом торжественном заседании по случаю нашего празднования пятьдесят пятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, а также десятой годовщины принятия Венской декларации и Программы действий. Мы хотели бы прежде всего передать наши поздравления всем шести лауреатам премий в области прав человека, награжденным

сегодня утром. Их преданность делу осуществления прав человека и гуманизму должна вдохновлять всех нас.

Моя делегация придает огромное значение Всеобщей декларации прав человека. Этот важный документ устанавливает общие стандарты для всех народов и всех наций. Он является источником вдохновения и основой нормотворческой деятельности Организации Объединенных Наций, как это показывают существующие международные документы в области прав человека, такие, как Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах. Моя делегация твердо верит в том, что международное сообщество должно поощрять и защищать эти основные права и свободы во всех уголках мира, ибо это является коллективной ответственностью правительств, Организации Объединенных Наций, гражданского общества и фактически всех людей в обществе.

Принятие Венской декларации и Программы действия является важной вехой в разработке международных норм в области прав человека. Эта Декларация основана на принципах, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека. Она призывает к поддержке и поощрению уважения прав человека и основных свобод для всех, соблюдению принципов равенства прав и самоопределения народов и мира, демократии, справедливости, равноправия и верховенства права. В ней также подтверждается право на развитие и, в частности, содержится призыв к повышению уровня жизни и укреплению солидарности.

Что касается осуществления Венской декларации и Программы действий, то важно то, что вот уже многие годы широко признается необходимость уделять особое внимание правам женщин и девочек. Практически во всех районах мира государства приняли законы и одобрили политику и программы по содействию улучшению положения женщин и борьбе с дискриминацией и насилием в отношении женщин.

Именно поэтому Кения занимается сейчас процессом учреждения национальной комиссии по гендерным вопросам и вопросам развития, которая будет координировать усилия по включению женской проблематики в качестве одного из приорите-

тов в область национального развития и содействовать их активизации, в частности путем инициирования правовых реформ и разработки политики и программ по содействию равноправию мужчин и женщин. С этой целью в 2002 году был разработан законопроект о равноправии, который будет должным образом обсуждаться в парламенте. После принятия этот закон станет основой для разработки новых законов и политики в целях содействия равноправию и обеспечению возможностей людям с различным положением, для создания органа, который будет получать, расследовать жалобы относительно дискриминации и принимать меры по примирению, а также для проведения общей работы в целях ликвидации всех форм дискриминации.

Поскольку мы празднуем сейчас десятую годовщину принятия Венской декларации и Программы действий, моя делегация с радостью отмечает, что достигнут ощутимый прогресс в осуществлении ряда положений Программы действий. При оценке ее осуществления нам приходит на ум одно очень важное достижение: это повышение экономических, социальных и культурных прав до уровня гражданских и политических прав. Венская декларация и Программа действий подтверждают то, что «все права человека универсальны, неделимы и взаимосвязаны» (A/CONF.157/23, пункт 5). В них подчеркивается, что ко всем правам человека необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием. Хотя предстоит еще многое сделать для практического выравнивания этих двух категорий прав, значение экономических, социальных и культурных прав, тем не менее, за последние 10 лет существенно возросло.

В Венской декларации и Программе действий подчеркивается, что центральным субъектом развития является человеческая личность, и право на развитие вновь закрепляется в них в качестве одного из универсальных и неотъемлемых прав и незаменимого элемента основных прав человека. Однако, к сожалению, в отношении этого права достигнут прогресс. Рабочую группу по праву на развитие Комиссии по правам человека отягощают противоречия, политизация и поляризация. В результате, традиционную резолюцию по праву на развитие, к сожалению, приходится ставить на голосование, и в Комиссии по правам человека, и в этой Ассамблее; так что и в отношении способов осуществления

этого права существует мало согласия. Поэтому мы настоятельно призвали бы всех членов Рабочей группы вести переговоры в добросовестном, серьезном, открытом и дружелюбном духе. Только тогда мы сможем ожидать от Рабочей группы выполнения ее мандата и содействия осуществлению права на развитие. Мы также настоятельно призываем Рабочую группу серьезно подумать над возможностью разработки международного документа по праву на развитие.

Выполнение Венской декларации и Программы действий требует от государств принятия конкретных мер на самых различных направлениях, особенно в отношении уязвимых групп населения. В Кении особое внимание уделяется благополучию детей, и особенно девочек, с конкретным упором на просвещение и здравоохранение. Новое кенийское правительство утвердило и с этого года проводит в жизнь политику предоставления всем детям бесплатного начального школьного образования. В результате произошел громадный прилив зачисляемых в школы детей. Эта программа неизбежно повлияла на значительную часть имеющихся в распоряжении правительства ресурсов, однако мы твердо убеждены, что принесенная ею польза значительно превзойдет расходы на нее.

Что касается здравоохранения, то правительство начинает проводить в этой сфере всеобъемлющую реформу в целях предоставления всему населению доступных во всех отношениях здравоохранительных услуг. Достичь этого предполагается за счет запланированного государственного медицинского страхования для покрытия как больничного, так и амбулаторного обслуживания. В результате возросли бюджетные ассигнования на сферу здравоохранения в текущем финансовом году.

В последние два десятилетия целый ряд стран перешел к демократии и правопорядку, и это обеспечило более широкое участие всех членов общества, особенно женщин, в политических процессах на всех уровнях. Кения не стала исключением из этого процесса, избрав в декабре 2002 года новое правительство, которое приняло бразды правления в результате мирной и демократической передачи власти. С тех пор это правительство, в числе прочего, проводит в жизнь план поощрения и защиты прав человека, укрепления демократии и правопорядка и активизации борьбы с коррупцией. Правительство и народ Кении также развернули широкий и дина-

мичный консультативный процесс относительно конституционной реформы, нацеленный на повышение уважения достоинства каждого гражданина. В этом процессе, который опирается на широкое участие в нем всех заинтересованных субъектов и уже находится на продвинутом этапе, мы стремимся повысить действенность билля о правах посредством закрепления в нем экономических, социальных и культурных прав.

Кения осознает, что грубые нарушения прав человека могут порождать или увековечивать конфликты, и по-прежнему глубоко обеспокоена многочисленными вооруженными конфликтами, которые по-прежнему терзают многие страны повсюду на планете, особенно в Африке. Эти конфликты препятствуют развитию и усугубляют нищету. Любые усилия по поощрению и защите прав человека будут бесплодными в отсутствие благоприятной атмосферы мира и стабильности как внутри стран, так и в отношениях между ними.

Поэтому Кения продолжает посредническую деятельность в интересах достижения урегулирования конфликтов в нашем субрегионе. Мы призываем международное сообщество поддерживать эти усилия в целях обеспечения установления в этих странах прочного и долгосрочного мира. Мы можем надеяться достичь окончательного урегулирования этих конфликтов только посредством непосредственного участия в этом процессе и поддержания устойчивого диалога, опираясь на поддержку международного сообщества.

Г-н Баха (Филиппины) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее по случаю пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека — исторического документа, распахнувшего двери для всеобщего признания основных прав человека. Филиппины солидарны с международным сообществом в этом праздновании, оживленном тем же энтузиазмом, который царил здесь 55 лет назад, когда в Париже принималась данная Декларация.

Всеобщая декларация появилась на свет в результате стремления к миру после второй мировой войны. Сегодня она по-прежнему символизирует собой воплощение тех же идеалов истинного мира, равенства и справедливости, за которые мир продолжает упорно бороться в то время, как все еще продолжаются сражения и войны, в том числе и с

такими новыми видами угроз безопасности человека, как терроризм, торговля людьми и наркотическими средствами, экономические конфликты и транснациональные экологические проблемы.

Эта годовщина напоминает нам об обязательстве претворять наши обещания в конкретные действия путем принятия национального законодательства и внутренних планов действий в осуществление международных документов относительно прав человека. Весьма отрадно видеть, как многие страны добиваются заметного прогресса в укреплении и защите прав человека. Нынешняя годовщина также предоставляет возможность поразмыслить о том, в какой мере мы просвещаем наши народы в отношении прав человека. Очевидна необходимость обеспечения уважения и укрепления прав человека применительно к каждому человеку.

Для достижения этого мы должны просвещать наши народы. Если мы хотим, чтобы наши устремления принесли пользу грядущим поколениям, мы должны постоянно и на всеобъемлющей основе поощрять просвещение в отношении прав человека на протяжении всей жизни человека. Сегодняшние достижения в информационно-коммуникационных технологиях, особенно в киберпространстве, предоставляют колоссальные возможности для содействия просвещению в области прав человека во всех уголках планеты. Нам надлежит воспользоваться преимуществами многочисленных видов средств массовой информации для углубления осознания общественностью прав человека и пропаганды их актуальности для всех и их применимости ко всем людям в повседневной жизни.

Сегодня мы призываем обеспечивать и укреплять права человека. Нам хотелось бы вновь заявить о необходимости солидарности международного сообщества в работе по защите наиболее уязвимых групп населения — женщин, детей и мигрантов. Филиппины выступают за поощрение и соблюдение прав женщин и будут и впредь поддерживать прилагаемые Организацией Объединенных Наций усилия по улучшению положения женщин и включение гендерной перспективы в свою основную деятельность путем выполнения Пекинской платформы действий и инициатив, выдвинутых в процессе ее осуществления в ходе обзорной конференции «Пекин+5». Нам надлежит трудиться над осуществлением инициатив, направленных на укрепление международного сотрудничества и мер

борьбы с любыми формами насилия в отношении женщин, в том числе с незаконной торговлей ими.

Необходимо подтвердить нашу приверженность обеспечению лучшего будущего каждому ребенку и поддерживать Конвенцию о правах ребенка. В этой связи Филиппины поддержат инициативы, которые придадут дополнительный импульс осуществлению заключительного документа «Мир, пригодный для жизни детей», полностью соответствующего закрепленным в Конвенции принципам. Одним из наиболее серьезных нарушений прав ребенка является торговля детьми, поскольку она является психологической и социальной травмой как для ребенка, так и для его или ее семьи. Торговля детьми представляет собой одно из тех преступлений, с которыми государствам надлежит бороться. Оно увековечивается незаконным усыновлением или удочерением, детским трудом, рабством и проституцией.

Моя делегация приветствует вступление в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Конвенция включает в себя правила обращения, благосостояние и права человека в отношении как зарегистрированных, так и незарегистрированных мигрантов. Мы призываем международное сообщество усилить сотрудничество с целью пропаганды и повышения благосостояния и достоинства трудящихся-мигрантов, а также решения проблем мирового масштаба, связанных с миграцией.

Права человека касаются каждого аспекта жизни человека и проникают в самую суть общества во всех его областях. По этим причинам вопрос прав человека тесно переплетен с концепцией личности человека, развития общества и демократии. Бессмысленно пропагандировать укрепление прав человека без учета вопросов развития и демократии. Мы не можем закрывать глаза на препятствия, которые мешают полному осуществлению прав человека. Во всем мире по-прежнему нарушаются права человека, особенно в бедных странах и в зонах конфликтов. Поэтому международный подход к укреплению прав человека должен быть всеобъемлющим и прагматичным.

В заключение я хочу отметить, что пятьдесят пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека и десятая годовщина принятия Венской декларации и Программы действий являются также па-

мятными датами нашего общего стремления к свободе, обеспечению достоинства и уважения для всех, без каких-либо различий.

Г-н Верн Сабоа (Бразилия) (*говорит по-английски*): Для меня является особой честью выступать от имени Бразилии сейчас, когда весь мир подтверждает свою приверженность правам человека в качестве главной задачи Организации Объединенных Наций. Мне также отрядно выступать на этой сессии Генеральной Ассамблеи, которой Вы, г-н Председатель, руководите столь искусно и компетентно.

Я также хотел бы тепло приветствовать тех, кто получил награды в области прав человека в этом году.

Я хочу присоединиться к другим ораторам и с печалью почтить память моего соотечественника и друга Сержиу Виейры ди Меллу и многих его коллег, которые погибли или получили ранения в результате террористического нападения в Багдаде. Жизнь Сержиу, которая была посвящена делу мира, прав человека и защиты гуманитарных ценностей, остается источником воодушевления для всех нас.

Бразилия разделяет и поддерживает заявление, сделанное уважаемым представителем Перу от имени Группы Рио.

Всеобщая декларация прав человека, принятая 55 лет назад, остается важнейшим документом, поистине основой для реализации обязательств, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, в отношении сотрудничества с целью поощрения и защиты прав человека. Разработка и принятие Всеобщей декларации было важным событием, поскольку было трудно осуществить задачу соединения в гармоничное целое взглядов и понятий различных культур и юридических традиций, с тем чтобы разработать свод норм, которые могли бы служить в качестве универсального критерия. Мы знаем, с какой огромной добросовестностью Элеонор Рузвельт и ее коллеги относились к этой работе, несмотря на проблемы, существовавшие в мире на пороге холодной войны. Декларация выдержала проверку временем, и когда мы воздаем должное г-же Рузвельт и другим авторам Декларации, уместно вспомнить, поскольку это перекликается с трудностями, которые мы испытываем сегодня, что она прекратила свою работу в Комиссии, потому что была разочарована изменившимся политиче-

ским настроем, который много лет затруднял составление Международного билля о правах человека, содержащего обязательные юридические положения.

Десять лет тому назад Венская декларация и Программа действий были приняты консенсусом 171 государством. Многие думали тогда, что консенсус является недостижимой целью в тогдашней напряженной политической обстановке, которая мешала прогрессу на подготовительной стадии. Многие опасались, что результатом Конференции будет несостоятельный окончательный текст, в котором острые углы будут сглажены, а это было бы шагом назад, который поставил бы под угрозу прогресс, уже достигнутый в установлении юридических норм и процедур их осуществления, а это могло бы поставить под угрозу универсализацию прав человека.

Несмотря на эти опасения, Венская декларация и Программа действий объединили и укрепили юридические нормы, механизмы мониторинга и процедуры, закрепленные в международных договорах и в резолюциях Комиссии по правам человека. Они призывали к новым инициативам, которые способствовали бы достижению всемирного принятия юридических норм и усилению национальных и международных средств борьбы с нарушениями гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав.

В качестве Председателя редакционного комитета в Вене мне пришлось заниматься такими проблемами, как устранение недоверия между делегатами и примирение тех, чьи позиции часто оказывались противоречивыми, в интересах достижения не просто консенсуса, но такого консенсуса, который был бы дальновидным и целенаправленным. Я хотел бы сейчас вкратце подчеркнуть некоторые из наиболее важных результатов нашей работы, закрепленной в Венской декларации и Программе действий.

Прежде всего, была явно подкреплена универсализация прав человека, а также их неразделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер. Было подтверждено, что в то время как следует учитывать национальные, региональные, исторические, культурные и религиозные факторы, государства обязаны, независимо от их политических, экономических и культурных систем, пропагандировать и

защищать все права и основные свободы человека. Пропаганда и защита прав человека были провозглашены закономерным стремлением международного сообщества.

Впервые был достигнут консенсус в отношении права на развитие, которое было признано всеобщим и неотъемлемым правом, а также неотъемлемым элементом основных прав человека. Главной целью развития всего человечества был признан каждый отдельный человек и было подтверждено, что недостаточное развитие не может использоваться для оправдания ограничения прав человека. Кроме того, было подтверждено, что устойчивый прогресс в установлении права на развитие требует эффективной государственной политики, а также равноправных экономических отношений и благоприятного экономического климата на международном уровне.

Другие важные положения декларации включают признание того, что существует взаимосвязь между демократией, правами человека и развитием, причем подчеркивалось, что крайняя нищета и социальная изоляция являются нарушением прав человека, и подтверждалось, что свобода от угрозы применения пыток является правом, которое должно обеспечиваться при всех обстоятельствах, включая периоды внутренних или международных беспорядков или вооруженных конфликтов.

Сильный упор, сделанный на необходимость превращения прав женщин в часть общей структуры прав человека и на подходы к другим вопросам, таким, как права детей, расизм и права меньшинств, коренных народов и других уязвимых групп, стал первым шагом в новом направлении, которое было далее расширено на специализированных конференциях, прошедших в последующие годы.

Венская декларация и Программа действий закрепили в едином документе необходимость наличия объединенной, всеобъемлющей структуры стандартов и механизмов, которые должны использоваться в качестве единой практики всеми институтами как на национальном, так и на международном уровнях. Учреждение поста Верховного комиссара по правам человека после Венской конференции внесло положительный вклад в практическое осуществление интегрированного подхода там, где это требовалось в первую очередь и прежде все-

го — внутри самой системы Организации Объединенных Наций.

В последующие годы на всемирных конференциях права человека рассматривались одновременно с социальными и экономическими вопросами и вопросами окружающей среды, как это имело место на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро в 1992 году. Среди них — Пекинская декларация и Платформа действий, которая положила начало крайне важной деятельности, сосредоточенной вокруг концепции, согласно которой наделение женщин всеми возможностями и достижение их равноправия — это вопрос прав человека и одно из условий социальной справедливости и развития.

На конференциях и совещаниях, посвященных экономическим вопросам, необходимо было учесть социальные последствия глобализации, либерализации торговли и политики структурной корректировки и их воздействие на социальные и экономические права. Хорошим примером такого согласованного подхода является согласие с правом приобретения по доступным ценам лекарственных препаратов, с помощью которых можно бороться с опасными болезнями и пандемиями, такими, как ВИЧ/СПИД, в рамках права на адекватное здравоохранение.

Другим очень важным шагом в направлении устранения пробелов в архитектуре прав человека явилось создание Международного уголовного суда (МУС), которое привело к реализации давней мечты человечества о привлечении к суду лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности и военные преступления. Необходимо поощрять государства к присоединению к его Статуту и к сотрудничеству с МУС в его работе, а также к сопротивлению попыткам создать лазейки в его применении.

Несмотря на эти обнадеживающие признаки, нынешняя ситуация в мире дает повод для беспокойства. Нас беспокоят постоянные попытки, направленные на подтачивание и размывание консенсусных формулировок в отношении принципов и основных направлений деятельности, которых с таким трудом удалось достичь на глобальных конференциях.

Третья Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшаяся два года тому назад в Дурбане, хотя и касалась вопросов, к которым весь мир должен подходить с общей точки зрения, проходила в обстановке очень напряженной политической и идеологической конфронтации, которая практически воспрепятствовала консенсусному принятию декларации. По мнению Бразилии, результаты Конференции в Дурбане — это ценная платформа для деятельности по борьбе против всех форм дискриминации, расизма и нетерпимости, что имеет центральное значение для прав человека и служит основой для национальной государственной политики. Мы, однако, обескуражены медленными темпами последующей деятельности по итогам Дурбана и той неохотой, с которой она осуществляется.

Буквально через несколько дней после закрытия Конференции в Дурбане в Соединенных Штатах произошло террористическое нападение от 11 сентября 2001 года. Как отмечается в Венской декларации, акты терроризма направлены на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии. Поэтому в контексте трагических событий 11 сентября желательно уделить более пристальное внимание проблеме терроризма и необходимости в международном и национальном сотрудничестве для предотвращения таких отвратительных актов и борьбы с ними.

Однако мы уничтожили бы сами цели демократических наций, если бы во имя этого умалили важнейшие права и ослабили центральную роль юридических гарантий и норм, связанных с правами задержанных лиц. Согласно Международному пакту о гражданских и политических правах, правительства имеют законное право временно отменить определенные гарантии и процедуры в конкретных чрезвычайных ситуациях, угрожающих жизни нации. Однако есть права, которые не могут быть отменены в любых обстоятельствах. Среди этих неотъемлемых прав и право каждого на признание его личности перед законом и запрещение пыток и дурного обращения.

Реальный прогресс в области прав человека во многом зависит от действий на национальном уровне и требует, помимо участия правительств, участия общества на всех уровнях. В нашем взаимозависимом мире международное признание и отстаивание

прав человека играют важнейшую роль в поощрении правительств и обществ к достижению прогресса в плане гарантирования этих прав на национальном уровне. И, несомненно, долг всего международного сообщества — обеспечивать установление такого социального и международного порядка, при котором могут быть в полной мере реализованы права и свободы, закрепленные нормами в области прав человека. Венская декларация и Программа действий внесли свой вклад в достижение этой цели, однако все мы: правительства, неправительственные организации и просто небезразличные люди — должны продолжать борьбу за то, чтобы эти права человека превратились в реальность.

Г-н Акаша (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего моя делегация хотела бы поздравить лауреатов премий Организации Объединенных Наций в области прав человека за 2003 год.

В связи с этим я отдаю должное Верховному комиссару по правам человека г-ну Сержиу Виейре ди Меллу, который погиб во цвете лет, защищая и отстаивая права человека.

Как член международного сообщества Судан твердо верит в универсальность, взаимозависимость и неделимость прав человека. Он также верит в то, что международное сообщество несет юридическую ответственность за рассмотрение ситуаций, связанных с правами человека, во всем мире без какой бы то ни было дискриминации. В том же ключе мы подчеркиваем необходимость деполитизации прав человека и отказа от избирательности и двойных стандартов.

Пятьдесят пятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека и десятая годовщина принятия Венской декларации и Программы действий пришли на тот момент, когда мы оказались перед настоятельной необходимостью подчеркнуть универсальность прав человека. Венская декларация и Программа действий подтверждают взаимозависимый, неотъемлемый характер прав человека и их нераздельность. Право на развитие — это законное право развивающихся стран. Поэтому международное сообщество должно уделять ему больше внимания и поддерживать его в ходе реализации международных обязательств и призывов к глобальному сотрудничеству.

Мы должны подчеркнуть, что подлинной и решающей проверкой в этом плане являются чест-

ные и искренние усилия государств по укреплению реального осуществления их гражданами своих прав человека и основных свобод и по обеспечению должного уважения к культурному разнообразию народов и цивилизаций в деле гарантирования прав человека, без умаления конкретных культур или навязывания ценностей и концепций других культур.

Достижение этой цели убедит нас в том, что защита прав человека — это благородная цель, к реализации, защите и отстаиванию которой устремятся все государства.

Г-н Рекейхо Гуаль (Куба) (*говорит по-испански*): Пятьдесят пять лет тому назад, когда две трети человечества оставались под колониальным гнетом, эта Ассамблея приняла голосованием Всеобщую декларацию прав человека, которая стала основой для последующего развития и кодификации прав человека. Несмотря на ее многочисленные недостатки, эта Декларация явилась важной вехой, так как в ней было изложено прогрессивное для своего времени видение прав человека, призванное обеспечить человеческое достоинство и равенство прав для всех людей. Однако Декларация не позволила удовлетворить требования, потребности и исконные чаяния подавляющего большинства стран Юга, находившихся в то время под колониальным гнетом, в частности их стремление к самоопределению и развитию, без которых не могут быть обеспечены никакие права человека. В области самоопределения прогресс был достигнут лишь в последующие десятилетия в результате долгих и кровопролитных сражений.

Декларация превратилась в абстрактную, идеальную концепцию прав, которая отнюдь не содействовала созданию реальных условий, необходимых для их осуществления и реализации, поскольку права и обязанности в ней были искусственным образом разделены, а права народов игнорировались. Такой подход, в частности, привел к умалению значения солидарности, и эта ситуация сохраняется по сей день. Реальность международной жизни свидетельствует о том, что сегодня мы еще дальше, чем когда-либо, отстаем от идеала всеобщего обеспечения прав человека.

О каких правах человека может идти речь, когда каждые семь секунд 10 детей умирают от голода, 850 миллионов человек страдают от голода,

свыше 500 миллионов человек не доживут до 40-летнего возраста, 876 миллионов взрослых неграмотны, а 115 миллионов детей не имеют возможности посещать школу, главным образом в развивающихся странах. На долю 20 процентов населения земного шара приходится лишь 1 процент богатств всего человечества, и прожиточный минимум 1,2 миллиарда человек составляет менее одного доллара в день.

В 1993 году, через 45 лет после принятия Всеобщей декларации прав человека, мы созвали в Вене всемирную конференцию по правам человека, явившуюся чрезвычайно важным событием в области развития и кодификации прав человека, на которой была предпринята попытка преодолеть многочисленные недостатки и восполнить пробелы, содержащиеся в Декларации. Возможно, самым крупным достижением Конференции стало признание права на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и существенного компонента основных прав человека.

В Венской декларации и Программе действий также признаются универсальный, неотъемлемый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека, важное значение национальных и региональных особенностей и многообразия исторического, культурного, религиозного и политического наследия. В них подчеркивается важное значение универсальности и при этом учитывается необходимость уважения многообразия. В Вене мы настоятельно призывали международное сообщество укрепить международное сотрудничество в области прав человека, подтвердив также в этом контексте важное значение соблюдения принципа объективности, отказа от избирательного подхода и обеспечения беспристрастности при рассмотрении вопросов, имеющих отношение к правам человека.

Еще одним важным результатом Венской конференции стало учреждение поста Верховного комиссара по правам человека, утвержденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/141. Здесь я хотел бы воспользоваться случаем и почтить память покойного Сержиу Виейры ди Меллу, прекрасно выполнявшего свои обязанности на этом посту. Мы также хотели бы выразить признательность за награду, которая была посмертно присуждена г-ну ди Меллу, а также награды, врученные сегодня утром другим лицам и организациям.

По мнению делегации Кубы, настоящее пленарное заседание должно было предоставить нам возможность — как это делается в рамках других процессов пятилетнего обзора на других важных международных саммитах и конференциях — для углубленного рассмотрения и оценки обязательств, содержащихся в принятых в Вене заключительных документах, и придания им новой силы. К сожалению, этого не произошло.

По нашему мнению, многие основные элементы Венской программы действий остаются невыполненными. Так, например, деятельность механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, вместо упорядочения и упрощения сегодня становится все более сложной и, что еще хуже, продолжает сохранять политизированный характер. Деятельность учреждений и механизмов Организации Объединенных Наций в этой области весьма далека от идеала сотрудничества из-за искажений, являющихся результатом манипулирования, применения избирательного подхода, двойных стандартов, карательных мер, а также корыстного одностороннего толкования концепции прав человека, которое стремится навязать другим странам группа развитых государств. Все это привело к неуправляемой и губительной конфронтации.

Несмотря на достигнутые в Вене договоренности, международное сотрудничество в области прав человека за последние годы было подорвано из-за применения мощными державами, использующими данный вопрос для достижения своих собственных политических целей, избирательного, произвольного, инквизиторского подхода. Экономические, социальные и культурные права продолжают оставаться совершенно неразличимым компонентом в деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека. Эти права отесняются на задний план и рассматриваются лишь как нереальная мечта на дальнюю перспективу. Мы наблюдали это недавно в ходе работы Третьего комитета.

Поэтому деятельность в области прав человека требует, чтобы мы продвигались по пути полного и безоговорочного осуществления права на развитие. Промышленно развитые страны должны отказаться от попыток поставить под сомнение это право, подтвержденное в Венской декларации и провозглашенное в Декларации о праве на развитие 1986 го-

да, включить в него новые условия или пересмотреть его содержание и сферу охвата. Совершенно неприемлемо, что определение сути этого права ставится под сомнение. Венская конференция также обратилась к государствам с призывом воздерживаться от принятия односторонних мер в нарушение норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций, препятствующих развитию торговых отношений между государствами и осуществлению прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека. В частности, к их числу относится право каждого человека на определенный уровень жизни для сохранения своего здоровья и благополучия, включая возможность получения продовольствия, медицинского обслуживания, жилья и необходимых социальных услуг. Мы должны предпринять конкретные и решительные меры в рамках механизмов в области прав человека в целях содействия удовлетворению этих потребностей.

Укрепление законодательных рамок, лежащих в основе международного сотрудничества в сфере прав человека, не может заменить собой активную и подлинную политическую волю к обеспечению диалога и взаимного уважения между странами Севера и Юга — волю, главными элементами которой являются принципы универсальности, объективности, беспристрастности и отказа от избирательного подхода.

В условиях глобализованного и взаимозависимого мира недопустимо продолжать поощрять проявления индивидуализма в ущерб общим интересам и ценностям, разделяемым всем человечеством. Человеческая солидарность — это отныне не альтруистический выбор, а условие выживания человечества. Создание международного общественного порядка, обеспечивающего подлинное осуществление прав и основных свобод — это не просто право, провозглашенное во Всеобщей декларации прав человека, а насущная необходимость.

Венская декларация и Программа действий в полной мере сохраняют свою силу в качестве самого всеобъемлющего документа, принятого консенсусом на основе максимально широкого участия международного сообщества, для обеспечения международного сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека. Сегодня самой актуальной задачей в области прав человека является их скорейшее, полное и эффективное осуществление. История и будущие поколения будут нас судить не по

нашим документам и словам, а по тому, что мы реально делаем для того, чтобы обеспечить для них мир, в котором действительно будут царить справедливость, гуманизм, мир, уважение достоинства, солидарность и равенство.

Г-н Байкадамов (Казахстан): В начале своего выступления хочу поздравить всех вас с важным событием — 55-й годовщиной Всеобщей Декларации прав человека Организации Объединенных Наций. Мне, как омбудсмену, особенно важно и приятно сознавать, что юбилею важнейшего правозащитного акта Генеральная Ассамблея посвящает свое специальное заседание. Этим самым мировое сообщество подтверждает и демонстрирует приоритетность прав и свобод человека, выделяет возрастающее значение их как человеческих ценностей.

Представляя на сегодняшнем заседании национальное учреждение по правам человека моей страны — Республики Казахстан, хотел бы подчеркнуть определяющую и стимулирующую роль Всеобщей декларации в развитии нашего государства.

Двенадцать лет назад с обретением государственной независимости, мы начали создание нового общества, способного удовлетворять насущные интересы и потребности людей. Нам предстояло образовать деидеологизированное правовое государство, провести рыночные реформы в экономике, осуществить демократические преобразования, сориентировать людей на самостоятельный, ответственный стиль жизнедеятельности.

За эти годы в стране многое сделано. Казахстан стал подлинно независимым государством, реально функционирует принцип разделения государственной власти, эффективно работает двухпалатный парламент. В стране наблюдается интенсивный рост экономического развития. В процессе демократических преобразований в Казахстане широко представлены институты гражданского общества, обеспечены благоприятные условия для деятельности независимых средств массовой информации.

С первых дней независимости в стране возникла необходимость применения основополагающих документов Организации Объединенных Наций в области прав человека. Они стали определяющими ориентирами в наших усилиях по созданию общественного устройства, где человек не

подвергался бы дискриминации и не унижалось бы его достоинство. Всеобщая декларация прав человека получила в Казахстане новое прочтение. Ее принципы стали востребованы содержанием и логикой развития новой жизни. Неслучайно эти принципы нашли свое отражение в тексте Конституции нашей страны.

Мы убедились, что освоить права человека, это значит перевести их во внутренний мир своих ценностей, сделать их духовно востребованными. Вот это мы и открыли для себя во Всеобщей декларации, и она представляется нам как некая органическая совокупность человеческих ценностей.

Юбилейный документ для граждан нашей страны имеет исключительно важное значение. В нем аккумулирован многовековой опыт человечества по созданию наиболее справедливых отношений между людьми, основанных на признании достоинства и неотъемлемых прав у каждого человека. Всеобщая декларация — это сфокусированное в универсальных принципах отражение процесса становления свободного человека. Это видно на примере мировой, а теперь и казахстанской истории.

Наша страна уже на протяжении 12 лет осуществляет либерализацию своей общественно-политической и экономической жизни. Она открыта для контактов с внешним миром. Растет число людей экономически и социально независимых и ответственных. Для таких людей становится жизненно востребованным правовое государство с предсказуемым законодательством в сфере политических, экономических и общественных отношений.

Наша страна последовательно становится участницей международных договоров в области прав человека и ответственно подходит к их последующей реализации. Ранее мы присоединились к большинству конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека. На прошлой неделе мы продвинулись еще на один шаг в этом направлении, подписав Международный пакт о гражданских и политических правах, а также Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах.

Казахстан постоянно совершенствует национальное законодательство, особенно в области прав и свобод человека, приводя его в соответствие с международными стандартами. Приоритетное значение имеет защита прав матери и ребенка. После-

довательно происходит совершенствование выборного законодательства, законов о средствах массовой информации и местном самоуправлении. Осуществляется гуманизация уголовного законодательства. Мы рассматриваем перспективу отмены смертной казни, возможно, предварительно введя на нее мораторий. Выполняя принятые на себя международные обязательства, Казахстан передал пенитенциарную систему в ведение гражданского органа — Министерства юстиции.

В результате проведения в Казахстане правовой реформы создана единая судебная система, приняты меры по обеспечению независимости судей, установлен порядок пожизненного назначения судей. Активно идет процесс создания специализированных административных и экономических судов.

В Казахстане стали успешно действовать механизмы вовлечения институтов гражданского общества в процесс формирования и реализации государственной политики. Функционируют Комиссия по правам человека, Совет по делам молодежи, Совет по связям с религиозными объединениями, Национальная комиссия по делам семьи и женщин, Общественный совет по средствам массовой информации при Президенте страны. Постоянно действующее совещание по выработке предложений по дальнейшей демократизации и развитию гражданского общества, Национальный совет и Гражданский форум.

Ровно год назад в стране при содействии структур ООН учрежден институт Национального омбудсмана, вся деятельность которого осуществляется в соответствии с международными стандартами, т.е. Парижскими принципами.

Институт Национального омбудсмана в своей деятельности определился в приоритетах защиты прав социально уязвимых групп населения. Занимаясь реализацией прав граждан, учреждение казахстанского омбудсмана развернуло просветительскую, а также совершенствующую законодательственную деятельность.

Отмечая вместе с международным сообществом пятидесятипятителетний юбилей принятия Организацией Объединенных Наций Всеобщей декларации прав человека, Казахстан будет и впредь оказывать всемерную поддержку деятельности Организации по осуществлению высоких принципов этого

основополагающего документа в области прав человека.

Г-н Талбот (Гайана) (*говорит по-английски*): Сегодня мы собрались, чтобы отметить пятьдесят пятую годовщину провозглашения Всеобщей декларации прав человека и вновь признать и подчеркнуть главную роль и значение Всеобщей Декларации в глобальных усилиях по обеспечению и защите прав человека и основных свобод всех народов. Сегодня мы отмечаем также десятую годовщину принятия на основе консенсуса Венской декларации и Программы действий в качестве важнейшего итога Всемирной конференции по правам человека. Универсальное признание Всеобщей декларации прав человека объясняется ее замечательным успехом в области кодификации основных ценностей, приемлемых для всего международного сообщества в качестве общих критериев. Ее успех в преодолении религиозных, культурных и политических традиций и направлений в стремлении объединить страны и народы является, безусловно, большим достижением. Именно этот аспект общности вопреки разнообразию является подлинным источником непреходящей ценности и силы этой Декларации; и именно эта перспектива лежит в основе признания прав человека на всех уровнях общества.

Отмечая пятьдесят пятую годовщину провозглашения Всеобщей декларации прав человека, мы несем коллективную ответственность за поддержание ее с трудом завоеванного статуса на международной арене. Учитывая неделимый характер прав человека: гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, — важно активизировать сотрудничество на всех уровнях в интересах укрепления перспектив достижения более конкретных результатов.

На этом фоне подходы, которые опираются в основном на национальные факторы, например, такие факторы, как географические, экономические или социальные различия, бросают серьезный вызов международному сотрудничеству и прогрессу в области прав человека. В то же время моя делегация полагает, что по мере того, как мы все больше и по праву поднимаем голос в защиту отдельных жертв нарушений прав человека, международное сообщество должно продолжать уделять неослабное внимание судьбе многих миллионов людей в развивающихся странах, право на развитие которых все еще остается несбыточной мечтой.

На протяжении последнего десятилетия мы были свидетелями целого ряда событий, которые показали, насколько мы дорожим универсальными правами человека. Эти события диктуют необходимость провести теперь оценку совместно достигнутого нами прогресса в плане расширения рамок прав человека при одновременном решении огромных стоящих перед нами проблем.

Резко усилившееся противоречие между стремлением обеспечить более безопасный и надежный мир и расширением свободы неизбежно привлекло к себе большой интерес и внимание. Беспрецедентный по масштабам терроризм оставил неизгладимый след в сознании всего человечества. В этой связи страшный бич недостаточного развития, нищеты и болезней, в том числе пандемии ВИЧ/СПИДа, которые в той же степени являются помехой развитию прав человека, может показаться банальным. Поэтому важно найти решения этим отдельным проблемам, обеспечивая возросший прогресс на всех других направлениях.

Несмотря на эти явления, в последнее время наблюдается ряд отрадных признаков. В ходе Саммита тысячелетия обязательства, направленные на содействие глобальному развитию, нашли воплощение в виде целей в области развития на новое тысячелетие. Принятый впоследствии Монтеррейский консенсус ознаменовал собой важный шаг вперед в глобальных усилиях по мобилизации мер, направленных на достижение согласованных целей в области развития и на содействие созданию более справедливой экономической системы. Эти события дополняют друг друга и должны стать новым стимулом для закрепления усилий и успехов в этой области последних пятидесяти, направленных на обеспечение постоянного сотрудничества членов международного сообщества под эгидой Всеобщей декларации.

Поэтому, отмечая День прав человека в 2003 году, мы говорим о новых надеждах. Наши коллективные усилия могут позволить нам добиться более существенного прогресса, чем когда-либо. Эта перспектива не должна быть подорвана в результате увливания или проволочек перед лицом огромных проблем, которые стоят перед нами. В этой связи Венская декларация и Программа действий доказали, что они являются полезными инструментами и что они должны по-прежнему являться рамками для более решительных и согласованных

действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

В интересах более надежного достижения наших общих целей в области прав человека и реализации общих чаяний на равное и устойчивое развитие, моя делегация в прошлом выступала в поддержку необходимости создания нового мирового гуманитарного порядка. Такой порядок должен основываться на партнерском подходе, позволяющем международному сообществу опираться на логику, мотивы и механизмы, вдохновляющие нас на осуществление заявленной приверженности развитию при наличии политической решимости, а также на конкретные шаги, направленные на достижение целей, которые все мы перед собой поставили.

Гайана уделяет первостепенное значение защите прав человека. Мое правительство считает, что укрепление демократии и уважение прав человека для всех граждан страны являются неотъемлемой частью нашего общего развития. Благодаря коллективным усилиям правительства, оппозиционных партий и представителей гражданского общества и при поддержке со стороны международного сообщества, мы добились ощутимого прогресса в расширении режима прав и свобод человека и в укреплении вспомогательных механизмов для предоставления этих прав. Правовые и социальные рамки для ликвидации дискриминации на основе этнического происхождения во всех сферах жизни страны были значительно укреплены; то же можно сказать о правах женщин, детей и коренных народов. Эта приверженность развитию прав человека привела к ратификации Гайаной основных конвенций по правам человека и обеспечила наше постоянное стремление соблюдать взятые обязательства.

Одного дня в жизни и в работе Организации Объединенных Наций, как представляется, недостаточно для того, чтобы рассмотреть и оценить огромную работу по развитию прав человека в глобальном масштабе, чего эта работа столь заслуживает. Но, как подтвердил важный факт опубликования пятьдесят пять лет назад Всеобщей декларации прав человека, даже простые шаги могут ознаменовать важные меры, направленные на позитивные перемены и улучшение положения.

Деятельность лауреатов Премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области защиты прав человека этого года в области содействия ува-

жению прав человека с использованием различных средств, красноречиво показала, что простые меры могут привести к существенным изменениям. Эти инициативы и успехи расширили наши надежды на будущее. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени делегации Гайаны выразить наши поздравления всем лауреатам и поднять свой голос в поддержку цели скорейшего обеспечения уважения всех прав человека для всех членов международного сообщества. В этом контексте я хотел бы также воздать должное работе покойного Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по права человека Сержиу Виейры ди Меллу, который посвятил свою жизнь служению человечеству и который безвременно погиб в Ираке, но его пример и самоотверженность навсегда останутся в нашей памяти.

Сегодня, когда мы отмечаем День прав человека в 2003 году, я настоятельно призываю всех вновь поддержать дух понимания, сотрудничества и позитивных устремлений, столь характерный для Всеобщей декларации прав человека и ее осуществления. Тем самым мы упрочиваем перспективы обеспечения и более активного осуществления прав человека и основных свобод для всего человечества.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.